

CATEGORIA 21**METALES/METALS****ID. Number:** 21-01**Title:** *Ayude A Limitar La Exposición Al Plomo De Su Hijo(a)/Help Limit Your Child's Exposure To Lead***Produced by:** n.d.**Publication date:** n.d.**Format:** Hoja Informativa/Fact sheet (fotocopia/photocopy)**Length:** 1 p.**Distributor:** n.d.**Copyright:** No/No**Literacy level:** Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level**Appropriate for:** Trabajadores en la línea de montaje/On line workers

Público en general /General public

Resumen: Esta hoja de información describe brevemente algunas actividades que se recomiendan para evitar llevar del trabajo a la casa contaminación de plomo. Describe cómo limpiar la casa que tiene pintura con plomo, ya que ésta puede incrementar la exposición de los niños a este metal.**Summary:** This fact sheet briefly describes some activities that people should do in order to avoid home contamination with lead, which can come from the job, because it can increase children's chances of becoming lead poisoned.

ID. Number: 21-02
Title: *Aprendamos A Reducir Los Riesgos De Trabajar Con El Plomo/Let's Learn To Reduce The Risks Of Working With Lead*

Produced by: S.E. del Acumulador (Tudor)
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet (fotocopia/photocopy)
Length: 8 pp.
Distributor: n.d.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Indica las industrias donde se usa el plomo durante los procesos de trabajo, aumentando la exposición del trabajador a este metal. Da una lista corta de cosas que pueden hacerse para disminuir esta exposición, tanto para el patrón o empresa, cómo para el trabajador. Contiene varias ilustraciones.

Summary: This booklet says where lead is used during industrial processes, and how this use can increase the worker's exposure to this metal. Also it tells what the employer and the employee should do in order to decrease their exposure. It includes several drawings.

ID. Number: 21-03
Title: *Cómo Reducir el Plomo en su Casa/How to Reduce Lead at Home*

Produced by: Departamento de Salud del Condado de Los Angeles - Programa de Prevención Infantil del Envenenamiento con Plomo

Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 1 p.
Distributor: Departamento de Salud del Condado de Los Angeles - Programa de Prevención Infantil del Envenenamiento con Plomo

Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Amas de casa, maestros de escuela elemental/Housewives, elementary school teachers.

Resumen: Este Folleto explica los problemas de salud en los niños, producidos por la contaminación de plomo y la importancia de prevenir la exposición a este metal. Tiene una ilustración de una casa, indicando los lugares que con frecuencia se encuentran contaminados. Incluye sugerencias para reducirlo.

Summary: This pamphlet explains how lead can produce health effects in children and how important prevention is. It has an illustration showing several places in the home where lead may be deposited, and it includes some recommendations to reduce lead exposure.

ID. Number: 21-04
Title: *Cómo Interpretar los Resultados del Análisis de Plomo en la Sangre/ Interpreting the Results of Blood Analysis.*

Produced by: California State Dept. of Health Services - Prevention of Occupational Lead Contamination Program

Publication date: 1995

Format: Hoja Informativa/Fact sheet

Length: 2 pp.

Distributor: California State Dept. of Health Services - Prevention of Occupational Lead Contamination Program

Copyright: No/No

Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level

Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Industria de la construcción e industria general/ Construction and general industry.

Resumen: Esta hoja de información tiene como objetivo señalar la importancia de reportar a los empleados los resultados del plomo en la sangre y de cinc protoporphyrin (ZPP) y la diferencia entre éste y un análisis de sangre. También explica la interpretación de los resultados de estos exámenes. Contiene una ilustración.

Summary: The objective of this fact sheet is to show the importance of how to report to employees the results of blood lead tests, and the difference between a blood test (BLL) and a zinc protoporphyrin (ZPP) test, and it explains the interpretation of these tests.

ID. Number: 21-05
Title: *Cómo Entender Los Resultados Del Análisis De Plomo En La Sangre/ Understanding the Results of Blood Lead Test*

Produced by: California State Dept. of Health Services - Prevention of Occupational Lead Contamination Program

Publication date: June 1995

Format: Hoja Informativa/Fact sheet

Length: 2 pp.

Distributor: California State Dept. of Health Services - Prevention of Occupational Lead Contamination Program

Copyright: No/No

Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level

Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Industria de la construcción e industria general/ Construction and general industry.

Resumen: Esta hoja de información muestra cómo se hace una interpretación de los niveles de plomo en la sangre, relacionándolos con los síntomas y efectos que pueden presentarse en la salud. Se dan recomendaciones en caso de incremento en los niveles. Contiene algunas ilustraciones.

Summary: This fact sheet gives an interpretation of blood lead levels as they relate to symptoms and health effects. It also gives some recommendations for when the levels are high. With some illustrations.

ID. Number: 21-06
Title: *El plomo está en todas partes en Los Angeles/Lead is all over Los Angeles*

Produced by: Department of Water and Power, Division of Public Affairs
Publication date: November 1993
Format: Folleto/Booklet
Length: 12 pp.
Distributor: Department of Water and Power, Division of Public Affairs
Copyright: N/A
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Mujeres, maestros y personas encargadas de cuidar niños/
Women, teachers and people who take care of children.

Resumen: De manera amena explica cuáles son las fuentes de plomo y quienes son más susceptibles a presentar una intoxicación por este metal. También describe la manera en que penetra al cuerpo, los órganos que afecta y los síntomas que se presentan. Incluye recomendaciones para disminuir la exposición y contiene varias ilustraciones.

Summary: This booklet explains what the sources of lead are, how it gets into the body, and what populations are more susceptible to poisoning. In addition, it describes what parts of our body can be affected, and symptoms people can have. It includes recommendations for how to decrease exposure to the metal. It has several illustrations.

ID. Number: 21-07
Title: *El Plomo/Lead*

Produced by: Consejo Colombiano de Salud (impreso en Bogotá para FITIM)
Publication date: June 1985
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 1 p.
Distributor: Consejo Colombiano de Salud
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Explica lo que es el plomo, sus derivados y en qué se utilizan. También explica cómo penetra al organismo y los efectos que puede ocasionar a la salud. Incluye recomendaciones para prevenir y disminuir estos riesgos. Tiene varias ilustraciones.

Summary: This fact sheet explains the characteristics of lead, where it is used, and also what type of health problems it causes. It includes recommendations to decrease and prevent risks in the workplace due to lead exposure.

ID. Number: 21-08
Title: *El Standard OSHA Para el Plomo/ OSHA Lead Standard*

Produced by: New Jersey Department of Health
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 2 pp.
Distributor: New Jersey Department of Health and Senior Services
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Esta hoja de información explica por qué se estableció el estándar OSHA para el plomo, cuáles son los límites permisibles de exposición y los niveles de acción. Incluye los derechos de los trabajadores a que se reduzcan estos niveles y las responsabilidades del patrón. Presenta los niveles máximos de plomo permisibles en la sangre y en el aire.

Summary: This fact sheet explains the OSHA lead standard, why it was established; what the permissible exposure limits are as well as the action levels. It discusses the worker's right not to be exposed to this metal. It also covers, employers' responsibilities about this standard. It discusses the maximum acceptable level of lead in the air and the blood.

ID. Number: 21-09
Title: *Precauciones Relativas Al Empleo De Esmaltes De Plomo En Los Utensilios De Cocina / Precautions Related to the Use of Kitchen Utensils Covered with Lead*

Produced by: International Lead Zinc Research Organization, Inc.
Publication date: 1980
Format: Folleto/Booklet
Length: 23 pp.
Distributor: International Lead Zinc Research Organization, Inc.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/ supervisors
Público en general/General public

Resumen: Este folleto explica por qué se considera a los talleres de alfarería como fuentes de contaminación de plomo. Habla de la nueva tecnología para poder obtener cerámica que tenga poco desprendimiento o eliminación del plomo cuando se usa. Incluye una serie de recomendaciones para evitar la intoxicación. Contiene varias ilustraciones.

Summary: This booklet explains how a potter's workshop can be contaminated with lead dust. Also, it describes several ways to avoid lead poisoning. It includes some technological changes that can eliminate or reduce lead in pottery. There are several illustrations.

ID. Number: 21-10
Title: *El Plomo/Lead*

Produced by: FITIM
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 5 pp.
Distributor: FITIM
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto explica las características químicas del plomo y la manera en que puede ocasionar una intoxicación; incluye una tabla con sus usos y las industrias que lo utilizan. Da una serie de recomendaciones con el fin de disminuir riesgos a la salud de los trabajadores expuestos a este metal. Contiene varias ilustraciones.

Summary: This booklet explains lead's chemical characteristics and how it can poison. It includes a table with lead's uses and the industries which use it. It gives several recommendations on how to decrease health risks in exposed workers. It has several drawings.

ID. Number: 21-11
Title: *Exposición Ocupacional al Mercurio/Occupational Exposure to Mercury*

Produced by: New Jersey Department of Health Office of Occupational and Environment Medicine

Publication date: March 1988

Format: Hoja Informativa/Fact sheet

Length: 4 pp.

Distributor: New Jersey Department of Health Office of Occupational and Environment Medicine

Copyright: No/No

Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level

Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Esta hoja informativa describe varios importantes tipos de mercurio, cómo ocurre la exposición y cuáles son los síntomas de intoxicación al mismo; también explica cómo puede producirse la intoxicación crónica. Da una serie de métodos y análisis de laboratorio para determinar el nivel de exposición e incluye medidas preventivas.

Summary: This fact sheet describes different types of mercury, how it can cause poisoning and how people are exposed to it; it includes poisoning symptoms, and how chronic exposure can occur. It gives several methods and laboratory assays to assess the exposure, and it includes recommendations about preventive actions.

ID. Number: 21-12
Title: *Información Sobre el Plomo Para los Pintores / Information about Lead for Printers*

Produced by: Dept. de Servicios de Salud del Estado de California
Publication date: 1994
Format: Folleto/Booklet
Length: 37 pp.
Distributor: Dept. de Servicios de Salud del Estado de California
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
La familia de los trabajadores/Workers' family

Resumen: Este folleto está dirigido a los trabajadores que están expuestos al plomo. Contiene información sobre los efectos a la salud causados por la exposición a este metal. Explica cómo penetra al cuerpo y el daño que puede causar a diferentes órganos. Contiene una guía de la vigilancia médica que deben seguir los trabajadores expuestos a este metal, las medidas preventivas y la manera de evitar que el trabajador contamine a su familia. Tiene varias ilustraciones y una lista de las oficinas donde se puede solicitar más información.

Summary: This booklet is addressed to workers who are exposed to lead. It has information about the toxic effects to the human body, the way it enters the body and the organs that it may affect. It also gives guidelines for medical surveillance as well as preventive measures to avoid contamination of the workers' family. It contains several illustrations and gives a list of several institutions where one can obtain more information.

ID. Number: 21-13
Title: *Quiénes Deben Preocuparse por Exposiciones a Metales? / Who Should be Worried About Exposure to Metals?*

Produced by: MASSCOSH
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 8 pp.
Distributor: MASSCOSH
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto describe en detalle cuáles son los metales que presentan mayores riesgos a la salud: mercurio, manganeso y plomo y los síntomas relacionados a la intoxicación por los mismos. Se incluyen algunas ilustraciones y una tabla con los límites de concentración permitidos de metales comunes y sus efectos a la salud.

Summary: This booklet describes in detail the metals that present major risks to the health: mercury, manganese and lead. It describes the symptoms of poisoning related to these metals. It contains several illustrations and a table that summarizes permissible exposure levels and the health effects of common metals.

ID. Number: 21-14
Title: *El Plomo: ¿Cómo la Ley Protege al Trabajador?/ Lead: How Does the Law Protect the Worker?*

Produced by: International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) Health and Safety Department

Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 1 p.
Distributor: International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) Health and Safety Department

Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers

Resumen: Esta hoja de información presenta una lista de las obligaciones del patrón de proteger a los trabajadores que están en contacto con el plomo. También muestra lo que la unión ILGWU ofrece a los trabajadores para determinar si presentan daños a la salud ocasionados por el plomo, incluyendo los síntomas y las medidas de prevención.

Summary: This fact sheet describes employers' obligations to protect workers who are in contact with lead. It also tells what help ILGWU Union can offer to find out if workers exposed to lead have some health problems. There is a list with the symptoms and preventive actions to be taken.

ID. Number: 21-15
Title: *El Plomo Una Amenaza Silenciosa/Lead The Silent Threat*

Produced by: National Safety Council's Lead Information
Publication date: 1996
Format: Folleto/Booklet
Length: 8 pp.
Distributor: National Safety Council's Lead Information
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Público en general/General public

Resumen: Presenta en forma de historieta las fuentes de plomo, los tipos de exposición, cómo conocer los niveles de plomo en la sangre y cómo evitar que este metal penetre al organismo.

Summary: This is a comic strip pinpointing the sources of lead. It talks about the different types of exposure, explaining how to find out the levels of lead in the bloodstream and to avoid exposure.

ID. Number: 21-16
Title: *Envenenamiento con Plomo - Hoja de Datos Importantes/ Lead Poisoning*

Produced by: n.d.
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 1 p.
Distributor: n.d.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Esta hoja informativa trata de enfocar la atención del trabajador en el envenenamiento por plomo y cómo este metal penetra al organismo. También muestra los órganos del cuerpo que son afectados y los síntomas de intoxicación que se pueden presentar.

Summary: This fact sheet tries to focus the attention of the worker on the poisoning caused by lead and the way this metal enters the body. Also it tells which organs can be affected and the symptoms that could appear.

ID. Number: 21-17
Title: *El Plomo en el Trabajo/Lead in the Workplace*

Produced by: Massachusetts Dept. of Labor and Industries
Publication date: 1991
Format: Folleto/Booklet
Length: 13 pp.
Distributor: Massachusetts Dept. of Labor and Industries
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto contiene información sobre el plomo en el trabajo. Presenta el reglamento de OSHA, establecido para evitar una alta contaminación. Explica dónde y cómo las personas se pueden exponer a este metal y cuáles son sus efectos a la salud. Tiene varias ilustraciones.

Summary: This booklet contains information about lead in the workplace. It presents Federal OSHA's regulation in order to avoid acute and chronic poisoning. It explains where and how people can get exposed, explaining the health effects and symptoms related to lead. The booklet contains several illustrations.

ID. Number: 21-18
Title: *El Plomo en la Construcción/Lead in Construction*

Produced by: Massachusetts Dept. of Labor and Workforce Development
Publication date: 1993
Format: Folleto/Booklet
Length: 19 pp.
Distributor: Massachusetts Dept. of Labor and Workforce Development
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers

Resumen: Este folleto describe los efectos del plomo en la industria de la construcción. Incluye los síntomas que se presentan de acuerdo a los niveles de plomo en la sangre y las medidas de prevención y protección personal que los trabajadores deben usar. Contiene varias ilustraciones.

Summary: This booklet is a description of the effects of lead in the construction industry. It includes the symptoms that appear in relation to the different levels of lead in the bloodstream. It also explains preventive measures, including personal protection, that workers should use. It includes several illustrations.

ID. Number: 21-19
Title: *Exposición al Plomo/Exposure to Lead*

Produced by: Centro de Investigación y Educación Laboral de UCLA
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 1 p.
Distributor: Labor Occupational Safety and Health Program - (LOSH)
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: De manera simple explica cuándo se está expuesto al plomo, su penetración al organismo, los diferentes órganos que afecta, así como los síntomas que se presentan. Contiene una serie de recomendaciones para proteger la salud del trabajador y su familia.

Summary: In a simple way, this fact sheet explains when people are exposed to lead, the way it enters the body, the symptoms and the different organs that it affects. It gives some recommendations to protect the health of the worker and the family.

ID. Number: 21-20
Title: *Plomo en el Trabajo/Lead in the Workplace*

Produced by: Toxics Epidemiology Program del Departamento de Salud Condado de Los Angeles/ Toxics Epidemiology Programs, Los Angeles County, Health Department

Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 1 p.
Distributor: Toxic Epidemiology Program del Departamento
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Esta hoja ofrece información sobre el riesgo de estar expuesto al plomo en el trabajo. Explica los síntomas que se presentan y da recomendaciones para reducir los niveles en la sangre. Contiene varias ilustraciones.

Summary: This fact sheet offers information about the risks of lead exposure in the workplace. It explains the symptoms that may appear and gives recommendations to reduce the levels in the blood. It contains several illustrations.

ID. Number: 21-21
Title: *La Enfermedad Infantil Más Terrible, Envenenamiento Por Plomo/The Most Terrible Children's Illness, Lead Poisoning*

Produced by: Justicia Ambiental del Sierra Club/ Environmental Protection Agency (EPA)
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 1 p.
Distributor: Justicia Ambiental del Sierra Club
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Público en general/General public

Resumen: Este folleto describe las características químicas del plomo. Indica cuáles son los lugares más frecuentes en el hogar donde se encuentra y explica cómo esto afecta la salud de los niños. Muestra algunas estadísticas de este problema en California, da varias recomendaciones para evitar la intoxicación y para tener una vivienda sin riesgos por este metal. El panfleto tiene varias ilustraciones.

Summary: This pamphlet describes lead's chemical characteristics. It also identifies the most frequent places in the home where lead can be and, also explains how this affects children's health. It gives some statistics about the lead problem in California, including several recommendations to avoid poisoning and talks about the right to have a home without lead risks. It contains several illustrations.

ID. Number: 21-22
Title: *Estuches de Exámenes Caseros Para el Plomo en Pintura, Tierra y Polvo/Home Kits to Test for Lead Poisoning in Paints, Soil and Dust*

Produced by: National Lead information Center
Publication date: 1993
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 4 pp.
Distributor: Center for Disease Control and Prevention, Dept. of Housing & Urban Develop.
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Esta hoja provee información sobre los estuches caseros de medición de plomo, para establecer el nivel de plomo en la pintura, en la tierra y en el polvo. Explica cómo funcionan estos estuches e indica cuando se deben usar. Recomienda examinar la pintura de la casa para saber si contiene plomo.

Summary: This fact sheet gives information about home kits to test levels of lead, in paints, soil and dust. It explains how these kits work and tells when they can be used. It also includes directions on how to test the house for lead based paint.

ID. Number: 21-23
Title: *Qué Debemos Conocer Los Trabajadores Sobre El Plomo?/What We The Workers Should Know About Lead?*

Produced by: Consejo Colombiano de Salud
Publication date: 1985
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 2 pp.
Distributor: Consejo Colombiano de Seguridad (CCS)
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja a mediana alfabetización/Low to medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Esta hoja informativa explica qué es el plomo, cuáles son sus propiedades químicas y qué tipo de industria lo utiliza. Describe cómo los trabajadores pueden exponerse a este metal, cómo se absorbe y los síntomas que se presentan en la intoxicación por plomo. Contiene varias ilustraciones.

Summary: This fact sheet explains what lead is, its chemical properties, and in what industries it is used. It describes also how workers are exposed to it and the different pathways of absorption. Also, it gives the symptoms of lead poisoning. It contains several illustrations.

ID. Number: 21-24
Title: *Si se Encuentra Pintura de Plomo en su Hogar/If You Find Lead Based Paint in Your Home*

Produced by: n.d.
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet (fotocopia/photocopy)
Length: 2 pp.
Distributor: Labor Occupational Safety and Health Program - (LOSH)
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto, en forma sencilla da recomendaciones para proteger a la familia contra la exposición al plomo en el hogar e incluye recomendaciones para eliminarlo de la casa.

Summary: In a simple way this fact sheet gives some recommendations on how to protect the family against lead exposure at home, and also indicates how lead can be eliminated in the home.

ID. Number: 21-25
Title: *Control Médico Recomendado para Trabajadores Expuestos a Mercurio Metálico e Inorgánico / Recommended Medical Control for Workers Exposed to Metallic and Inorganic Mercury*

Produced by: New Jersey Department of Health (USA)
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 4 pp.
Distributor: New Jersey Department of Health
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Mineros/Miners
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales
Comités de salud/Health comités

Resumen: Una hoja técnica sobre el mercurio que cubre los exámenes periódicos, la confidencialidad de la información médica, la importancia de la evaluación de resultados de grupo y el uso de pruebas médicas más perceptibles. También incluye una discusión del control biológico (mercurio en los orines y la sangre) y la separación o aislamiento de los empleados altamente expuestos.

Summary: This is a well-organized technical fact sheet, covering baseline and periodic medical exams, the confidentiality of medical information, the importance of evaluating the results of the group of workers, and the use of the most sensitive medical tests. It also includes a discussion of biological monitoring (e.g., mercury in urine and blood) and worker removal from exposures.

ID. Number: 21-26
Title: *Efectos del Plomo Sobre la Salud (Inorgánico y Metálico) / Health Effects of Lead (Inorganic and Metallic)*

Produced by: New Jersey Department of Health (USA)
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 3pp.
Distributor: New Jersey Department of Health
N/A: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Mineros/Miners
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales
Comités de salud/Health comités

Resumen: Esta hoja contiene información técnica que explica cómo el plomo penetra al cuerpo, las partes que ataca y sus efectos a la salud; también explica la medición de plomo en el cuerpo, los niveles de plomo en la sangre y el peligro para los familiares.

Summary: This technical fact sheet covers the routes by which lead enters the body, the affected body parts, danger to family members, measurement of lead in the body, blood lead levels and health effects.

ID. Number: 21 (38) -27
Title: *Los Efectos Sobre La Salud del Mercurio / Health Effects of Mercury*

Produced by: New Jersey Department of Health (USA)
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact sheet
Length: 2 pp.
Distributor: New Jersey Department of Health
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Para todos mineros/All miners
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales
Comités de salud/Health comités

Resumen: Una hoja técnica que cubre los tipos de mercurio, los efectos agudos y crónicos que ocasiona, los efectos al sistema reproductor y los exámenes de exposición.

Summary: This is a well-organized fact sheet that covers the types of mercury, acute and chronic health effects, reproductive health effects, and tests to determine exposure.

ID. Number: 21-28
Title: *La Industria de las Baterías de Plomo: Guía para el Trabajador Sobre el Control de los Peligros del Plomo / The Lead Battery Industry: A Workers's Guide to Controlling the Dangers of Lead*

Produced by: United Auto Workers (USA)
Publication date: 1979
Format: Folleto/Booklet
Length: 21 pp.
Distributor: United Auto Workers (UAW)
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana a alta alfabetización/Medium to high literacy level
Appropriate for: Mineros/Miners
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales
Comités de salud/Health comités

Resumen: Este folleto describe los peligros en el proceso de producción de baterías de plomo, el mantenimiento general de la higiene, los peligros en la industria y las condiciones de seguridad. Con recomendaciones específicas, es una guía amplia y útil para los trabajadores de la industria de baterías de plomo y sus representantes.

Summary: This booklet describes the health hazards at different steps in lead battery production, maintenance of general hygiene, and safety factors. With specific recommendations, it is an extensive and useful guide for lead battery workers and their representatives.

ID. Number: 21-29
Title: *Plomo: Boletín de Información #4 / Lead: Information Bulletin #4*

Produced by: Occupational Safety and Health Administration, Department of Industrial Relations, and Department of Health Services (USA)

Publication date: 1987

Format: Hoja Informativa/Fact sheet

Length: 5 pp.

Distributor: California Occupational Health Program (COHP)

Copyright: Sí/Yes

Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level

Appropriate for: Mineros/Miners
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales
Comités de salud/Health comités

Resumen: Esta hoja describe cómo averiguar si se está trabajando con plomo. Explica cómo penetra y afecta al cuerpo, habla de los niveles legales de exposición y cómo reducirla. Incluye fuentes informativas adicionales. La información es algo técnica.

Summary: This fact sheet discusses how to determine if one works with lead, how lead enters and affects the body, the legal exposure limits, and reducing exposure. It also includes additional information sources. Somewhat technical.

ID. Number: 21-30
Title: *El Plomo y Nuestra Salud / Lead and Our Health*

Produced by: Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (España)
Publication date: 1987
Format: Folleto/Booklet
Length: 50 pp.
Distributor: Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Escrito a un nivel de baja alfabetización/Written at a low literacy level

Appropriate for: Para todos mineros/All miners
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales
Comités de salud/Health comités

Resumen: Este folleto presenta los efectos del plomo a la salud y las medidas de prevención apropiadas.

Summary: This booklet presents the health effects of lead and appropriate protective measures.

ID. Number: 21-31
Title: *El Plomo y Nuestra Salud: Curso Monográfico de Salud Laboral, Primer Nivel / Lead and Our Health: Course on Workplace Health, First level*

Produced by: Secretaría Confederal de Formación, Unión General de Trabajadores (España)

Publication date: 1987
Format: Folleto/Booklet
Length: 164 pp.
Distributor: Escuela Confederal de Formación "Julián Besteiro"
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de alta alfabetización/High literacy level
Appropriate for: Mineros/Miners
Estudiantes de medicina, profesionales de salud pública/Medical students, public health profesionales
Comités de salud/Health comités

Resumen: Un curso bien organizado y completo, de 20 horas de duración, diseñado de forma activa y participatoria. Incluye 5 unidades que cubren el uso del plomo, sus efectos al cuerpo; el plomo como químico contaminante, los reglamentos y la intervención sindical.

Summary: A complete, well-organized 20-hour course, designed to be active and participatory in nature. It includes 5 units that cover the use of lead, how it affects the body, regulation, and union intervention. Each unit lists specific objectives and activities.

ID. Number: 21-32
Title: *Proteja Su Salud y Seguridad en el Trabajo: Mercurio y Usted /
Protect Your Health and Safety in the Work Place: Mercury
and You*

Produced by: UCLA Labor Occupational Safety and Health Program - (LOSH)
Publication date: 1983
Format: Folleto/Booklet (bilingüe/bilingual - español/English)
Length: 10 pp.
Distributor: Labor Occupational Safety and Health Program - (LOSH)
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Mineros /Miners

Resumen: Una discusión acerca de los peligros del mercurio, lo que se debe y lo que no se debe hacer cuando se trabaja con mercurio.

Summary: This booklet gives a discussion of the dangers of mercury, and what to do and not do when working with mercury.

ID. Number: 21-33
Title: *Proteja Su Salud y Seguridad en el Trabajo: El Plomo y Usted / Protect Your Health and Safety on the Job: Lead and You*

Produced by: UCLA Labor Occupational Safety and Health Program - (LOSH)
Publication date: 1983
Format: Folleto/Booklet (bilingüe/bilingual - español/English)
Length: 28 pp.
Distributor: Labor Occupational Safety and Health Program - (LOSH)
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Mineros /Miners

Resumen: Este folleto cubre la información básica de cómo protegerse del plomo. Explica cómo penetra al cuerpo, los síntomas que presenta y la protección legal. Contiene algunos gráficos.

Summary: This booklet covers how to protect oneself from lead. It explains symptoms, legal protections, and how lead enters the body. With few graphics.

ID. Number: 21-34
Title: *Qué Debemos Conocer los Trabajadores Sobre el Plomo / What Should Workers Know About Lead*

Produced by: Instituto de Seguros Sociales (Colombia)
Publication date: 1984
Format: Folleto/Booklet
Length: 43 pp.
Distributor: Instituto de Seguros Sociales (ISS)
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: Este folleto presenta una discusión básica sobre el plomo y en qué industrias se usa. Explica cómo penetra y se desplaza en el cuerpo, sus riesgos para la salud, los exámenes, la medición del nivel de plomo en el aire y las medidas preventivas. Contiene caricaturas.

Summary: This booklet gives a basic discussion of lead, which industries use lead, how it enters and is distributed in the body, health effects, medical exams, measurement of lead levels in the air and preventive measures. Contains humorous cartoons.

ID. Number: 21-35
Title: *Qué Debemos Conocer los Trabajadores Sobre el Plomo / What Should Workers Should Know About Lead*

Produced by: Comisiones Obreras (España)
Publication date: 1980
Format: Panfleto/Pamphlet
Length: 8 pp.
Distributor: Confederación Sindical de Comisiones Obreras (CC.OO.)
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/ Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors

Resumen: El contenido de este panfleto es idéntico a la entrada anterior (#21-36), pero con diferente formato.

Summary: This pamphlet is identical in content to the previous entry (21-36), but in a different format.

ID. Number: 21-36
Title: *Síntomas de Intoxicación con Plomo/ Symptoms of Lead Poisoning*

Produced by: PHFWIC
Publication date: n.d.
Format: Hoja informativa/ Fact sheet
Length: 1 p.
Distributor: Labor Occupational Health and Safety (LOSH)
Copyright: No/ No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/ Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en la línea de montaje/On line workers
Supervisores/Supervisors
Público en general/ General public

Resumen: Es una hoja sencilla que enumera los síntomas de intoxicación por plomo e indica la importancia de hacer examinar a los niños para ver si están contaminados.

Summary: This fact sheet gives a list of lead poisoning symptoms, and it explains why the medical examination is recommended for children.

ID Number: 21-37
Title: *Información Sobre el Plomo Para los Trabajadores en la Área de Pintura y Remodelación/Information About Lead for Painters and Remodelling Workers*

Produced by: Lead Poisoning Prevention Program-California Department of Health Services
Publication date: 2001
Format: Folleto/Booklet
Length: 46 pp.
Distributor: Lead Poisoning Prevention Program-California Department of Health Services
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto está dirigido a pintores y remodeladores, quienes están expuestos al plomo. Contiene información sobre los efectos a la salud causados por la exposición a este metal. Explica cómo penetra al cuerpo y el daño que puede causar a diferentes órganos. Contiene información sobre exámenes médicos y cómo entender los resultados de los análisis de la sangre. También informa sobre medidas preventivas y la manera de evitar que el trabajador contamine a su familia. Tiene varias ilustraciones y una lista de las oficinas donde se puede solicitar más información.

Summary: This booklet is addressed to painters and remodeling workers who are exposed to lead. It has information about the toxic effects of lead to the human body, the way it enters the body and the organs that it may affect. It also gives information about medical exams, how to understand blood test results, and preventive measures to avoid contamination of the workers' family. It contains several illustrations and gives a list of several institutions where one can obtain more information.

ID. Number: 21-38

Title: *Usted tiene derecho a un lugar de trabajo seguro y sano/You have the right to a safe and healthy work place*

Produced by: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California
Department of Health Services

Publication date: 2000

Format: Folleto/Booklet

Length: 4 pp.

Distributor: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California
Department of Health Services

Copyright: No/No

Literacy level: Nivel de mediana a baja alfabetización/Medium to low literacy level

Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto da información al trabajador expuesto al plomo sobre sus derechos legales, tales como el Derecho de Saber, el Programa de Prevención de Accidentes, el Derecho de revisar los archivos del empleador sobre los resultados de los análisis médicos del trabajador para determinar el nivel de plomo en la sangre, así como los resultados de la medición de plomo en el aire, y el Derecho de ser Informado acerca de los químicos que causan cáncer.

Summary: This pamphlet gives information to the worker who is exposed to lead about his/her legal rights, such as the Right to Know, Injury Prevention Program, Right to review the employer's files on the worker's medical tests to determine lead levels in the blood, as well as measures of lead levels in the air, and the Right to be informed about chemicals at work that can cause cancer.

ID. Number: 21-39
Title: *Resumen de la Norma del Plomo de CAL /OSHA Para la Industria General/Summary of CAL/OSHA's Lead Norms for the General Industry*

Produced by: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California Department of Health Services

Publication date: 2000
Format: Folleto/Booklet
Length: 11 pp.
Distributor: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California Department of Health Services

Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto da un resumen de los puntos más importantes de la Norma de Plomo para la industria general (Title 8, California Code of Regulations, Section 5198).

Summary: This pamphlet is a summary of the most important points of the Lead Norm for the industry in general (Title 8, California Code of Regulations, Section 5198).

ID. Number: 21-40
Title: *Dónde pueden conseguir ayuda los trabadores/Where can workers get help*

Produced by: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California
Department of Health Services

Publication date: 2001
Format: Folleto/Booklet
Length: 8 pp.
Distributor: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California
Department of Health Services

Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto es una lista de entidades que ofrecen información sobre el plomo y otros peligros en el lugar de trabajo, clínicas de salud ocupacional en las universidades en el estado de California, reglamentos de salud y seguridad, sindicatos, etc.

Summary: This pamphlet is a list of institutions that offer information about lead and other dangers in the workplace, of occupational health clinics in the universities of the state of California, health and safety regulations, unions, etc.

ID. Number: 21-41
Title: *Cómo prevenir el envenenamiento con plomo en el trabajo/How to prevent lead poisoning at work*

Produced by: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California Department of Health Services

Publication date: 2001
Format: Folleto/Booklet
Length: 43 pp.
Distributor: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California Department of Health Services

Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto es una guía para personas que trabajan con plomo o con materiales que contienen plomo (no para los trabajadores en la construcción). Trata sobre cómo afecta el plomo a la salud, cómo protegerse y cuáles son los derechos legales del trabajador.

Summary: This booklet is a guide for people who work with lead or with materials that contain lead (it is not intended for construction workers). It explains how lead affects the worker's health, how the worker can protect him/herself against it, and what are his/her legal rights.

ID. Number: 21-42
Title: *El Plomo Es Veneno/Lead Is Poison*

Produced by: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California
Department of Health Services

Publication date: n.d.
Format: Poster/Poster
Length: 1p.
Distributor: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California
Department of Health Services

Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este afiche trata de los cuidados que el trabajador expuesto al plomo tiene que tomar para no llevar el plomo del trabajo a la casa.

Summary: This poster reminds workers exposed to lead to make sure that they do not take home lead from their work.

ID. Number: 21-43
Title: *Aviso-Se Trabaja Con Plomo En Esta Area-Veneno/Warning-Lead Is Used In This Area-Poison*

Produced by: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California Department of Health Services

Publication date: n.d.
Format: Poster/Poster
Length: 1p.
Distributor: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California Department of Health Services

Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este poster es un aviso a los trabajadores expuestos al plomo sobre el cuidado que deben tener para evitar contaminarse. Indica también las obligaciones de los empleadores para evitar el envenenamiento con plomo.

Summary: This poster is a warning to workers exposed to lead about the measures they should take to avoid contamination. It also indicates the obligations of the employer with respect to prevention of lead poisoning.

ID. Number: 21-44
Title: *¿Le preocupa el envenenamiento con plomo en el trabajo?/Are you concerned about lead poisoning prevention at work?*

Produced by: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California
Department of Health Services

Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 8pp.
Distributor: Occupational Lead Poisoning Prevention Program-California
Department of Health Services

Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto explica los problemas que puede causar el envenenamiento con plomo para los trabajadores y los empleadores de California y da información sobre el Programa de Prevención del Envenenamiento con Plomo en el Trabajo (OLPPP).

Summary: This pamphlet addresses the problems that lead poisoning can cause both to workers and employers of California. It also gives information about the Occupational Lead Poisoning Prevention Program (OLPPP).

ID. Number: 21-45
Title: *Lo que todo padre debe saber sobre el nivel de plomo en los niños*
/What every parent should know about the level of lead in children

Produced by: Channing L.Bete C, Inc
Publication date: 1995
Format: Folleto/Booklet
Length: 15 pp.
Distributor: Channing L.Bete C, Inc
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto trata sobre cómo los niños pueden estar expuestos al plomo, los problemas que puede causar esta exposición, los exámenes médicos para verificar los niveles de plomo en la sangre, el tratamiento médico a seguir y las diferentes medidas preventivas para proteger a los niños contra el plomo.

Summary: This pamphlet gives information about the different ways in which children can be exposed to lead, the problems related with lead poisoning, medical tests that measure the levels of lead in the blood, medical treatments in case of poisoning, and preventive measures to protect children against lead.

ID. Number: 21-46
Title: *El Plomo ---¿Corre riesgo su hijo(a)?/Lead--is your child at risk?*

Produced by: Channing L.Bete C, Inc
Publication date: 1993
Format: Folleto/Booklet
Length: 7 pp.
Distributor: Channing L.Bete C, Inc
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto trata sobre cómo afecta el plomo a los niños, la prueba del plomo para niños y mujeres embarazadas, y cómo proteger a los niños contra el plomo.

Summary: This pamphlet gives information on how lead affects children, on the lead test for children and pregnant women, and on how to protect children against lead.

ID. Number: 21-47
Title: *Lo que todo mundo debería saber sobre el envenenamiento por Plomo/What everyone should know about lead poisoning*

Produced by: Channing L.Bete C, Inc
Publication date: 1994
Format: Folleto/Booklet
Length: 15 pp.
Distributor: Channing L.Bete C, Inc
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto trata sobre lo que es el envenenamiento con plomo, cómo afecta a los niños, las fuentes de plomo en el medio ambiente, los exámenes médicos para detectar si hay plomo en la sangre, y las diferentes medidas preventivas para proteger a los niños contra el plomo.

Summary: This pamphlet gives information on lead poisoning, how it affects children, the sources of lead in the environment, medical tests to find out if there is lead in the blood, and preventive measures to protect children against lead.

ID. Number: 21-48
Title: *Sobre cómo reducir la pintura de plomo en la vivienda/On how to reduce lead paint at home*

Produced by: Channing L.Bete C, Inc
Publication date: 1993
Format: Folleto/Booklet
Length: 15 pp.
Distributor: Channing L.Bete C, Inc
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto explica cómo las pinturas que contienen plomo representan un peligro a la salud, y da consejos sobre cómo reducir el plomo en la vivienda. En el folleto se recomienda el uso de contratistas certificados para la reducción del plomo.

Summary: This pamphlet explains how paint that contains lead represents a health hazard. It gives advice on how to reduce lead in the home, and recommends hiring a certified contractor for lead reduction.

ID. Number: 21-49
Title: *Cómo reducir los peligros del plomo al remodelar su casa/How to reduce lead hazards when remodelling your house*

Produced by: Environmental Protection Agency –EPA
Publication date: 1994
Format: Folleto/Booklet
Length: 23 pp.
Distributor: Environmental Protection Agency –EPA
Copyright: Sí/Yes
Literacy level: Nivel de mediana a baja alfabetización/Medium to low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto está dirigido a personas que estén remodelando sus casas. Da los pasos a seguir para protegerse del polvo de plomo durante el proyecto de renovación y recomienda contratar a profesionales con experiencia en los peligros de renovación de casas que tienen pintura a base de plomo.

Summary: This pamphlet addresses people who are remodeling their homes. It gives steps to follow in order to protect people from lead during the remodeling projects, and it recommends hiring professionals who have experience with the hazards of lead.

ID. Number: 21-50
Title: *Plomo/Lead*

Produced by: Hazard Evaluation System & Information Service (HESIS)
Publication date: 1989
Format: Hoja Informativa/Fact Sheet
Length: 5 pp.
Distributor: Hazard Evaluation System & Information Service (HESIS)
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de mediana alfabetización/Medium literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Esta hoja informativa explica los problemas a la salud que ocasiona el plomo, cómo entra el plomo al cuerpo, los derechos legales del trabajador según la Norma del Plomo, análisis y supervisión médica, cómo controlar la exposición al plomo y finalmente ofrece referencias para mayor información.

Summary: This fact sheet addresses the health problems related with exposure to lead, how lead enters the body, the legal rights that workers have under the Lead Norm, medical tests and supervision, how to control lead exposure and finally, it gives other references for further information.

ID. Number: 21-51
Title: *El plomo en remedios caseros /Lead in home remedies*

Produced by: California Department of Health Services
Publication date: 1992
Format: Hoja Informativa/Fact Sheet
Length: 2 pp.
Distributor: California Department of Health Services
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Esta hoja de datos da información sobre los remedios caseros en los que se puede encontrar el plomo. También explica cuán peligroso es el plomo para la salud, y qué hacer en caso de que los niños se intoxiquen con plomo.

Summary: This fact sheet gives information about home remedies in which lead can be present. It also explains how dangerous lead is to our health and what to do in case children take home remedies that contain lead.

ID. Number: 21-52
Title: *¡El envenenamiento con plomo es serio!/Lead poisoning is serious!*

Produced by: Coalición de D.C. Para Terminar el Envenenamiento Por Plomo
Publication date: 1992
Format: Hoja Informativa/Fact Sheet
Length: 2 pp.
Distributor: Coalición de D.C. Para Terminar el Envenenamiento Por Plomo
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Esta hoja de datos da información sobre los peligros del envenenamiento con plomo, síntomas del envenenamiento, y el análisis para encontrar el nivel de plomo en la sangre.

Summary: This fact sheet gives information about the dangers of lead poisoning, symptoms, and the analysis to determine the level of lead in the blood.

ID. Number: 21-53
Title: *¿Qué cantidad de plomo hay en mi casa?/How much lead is in my house?*

Produced by: Coalición de D.C. Para Terminar el Envenenamiento Por Plomo
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact Sheet
Length: 2 pp.
Distributor: Coalición de D.C. Para Terminar el Envenenamiento Por Plomo
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Esta hoja informativa trata del examen para determinar si hay plomo en la casa, los lugares en la casa que se deben inspeccionar, quién debe realizar la inspección, etc.

Summary: This fact sheet refers to the inspection to determine if there is lead in the home, the places in the home that should be inspected, who should perform the inspection, etc.

ID. Number: 21-54
Title: *Prevención de Envenamiento por Plomo/Lead Poisoning Prevention*

Produced by: Coalición de D.C. Para Terminar el Envenenamiento Por Plomo
Publication date: n.d.
Format: Hoja Informativa/Fact Sheet
Length: 2 pp.
Distributor: Coalición de D.C. Para Terminar el Envenenamiento Por Plomo
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Esta hoja de datos da información sobre lo que la persona debe hacer si encuentra plomo en la pintura de su casa para prevenir envenenamiento y proteger a la familia.

Summary: This fact sheet gives information about what a person should do if s/he finds out that the walls of his/her house have lead, in order to prevent poisoning and to protect his/her family.

ID. Number: 21-55
Title: *No Lleve el Plomo a Su Casa/Don't Take Lead Home!*

Produced by: California Department of Health Services
Publication date: 1996
Format: Folleto/Booklet
Length: 4 pp.
Distributor: California Department of Health Services
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto da información sobre el cuidado que hay que tener para no llevar el plomo del trabajo a la casa y de esa manera evitar que los niños se envenenen.

Summary: This pamphlet gives information on how the worker can avoid taking lead home from work. In this way, the worker can protect his/her children from lead poisoning.

ID. Number: 21-56
Title: *El Mercurio : Tu Medio Ambiente, Tus Alimentos, Tu Salud/Mercury: Your Evironment, Your Food, Your Health*

Produced by: PSR Kaiser Permanente
Publication date: n.d.
Format: Folleto/Booklet
Length: 6 pp.
Distributor: PSR Kaiser Permanente
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto explica los peligros a la salud que causa el mercurio, dónde se puede encontrar el mercurio y cómo protegerse.

Summary: This booklet explains the health hazards that mercury can cause, where mercury is found, and how to protect oneself.

ID. Number: 21-57
Title: *Los Peligros Que Representa El Plomo y Cómo Controlarlos/Lead Hazards and How to Control Them*

Produced by: UAW
Publication date: 1979
Format: Folleto/Booklet
Length: 6 pp.
Distributor: UAW
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de baja alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto explica por qué el plomo es peligroso para la salud y cómo identificar y controlar el peligro. También ofrece una guía de los pasos que los sindicalistas deben tomar para proteger a sus miembros del envenenamiento con plomo.

Summary: This booklet explains why lead is harmful to our health, and how to identify and control the danger that it poses. It also offers a guide to the unions on how to protect their members from lead poisoning.

ID. Number: 21-58
Title: *¿Es El Plomo Un Problema En Mi Casa?/Is Lead a Problem at Home?*

Produced by: American Industrial Hygiene Association
Publication date: 1995
Format: Folleto/Booklet
Length: 13 pp.
Distributor: American Industrial Hygiene Association
Copyright: No/No
Literacy level: Nivel de Mediana alfabetización/Low literacy level
Appropriate for: Trabajadores en general/ Workers in general

Resumen: Este folleto da información sobre el plomo, de dónde viene, los peligros que representa a la salud, y qué medidas tomar para reducir la exposición. Está dirigido principalmente propietarios de viviendas e inquilinos y padres de familia en general.

Summary: This booklet gives information about lead, where it comes from the problems it poses to our health, and what to do in order to reduce exposure. It is directed mainly towards home owners, tenants and parents in general.